

**Garantie- und
Informationsbrief**

(immer im Fahrzeug mitführen!)

**Guarantee
and Information**

(always to be kept in the vehicle!)

Garantie et Informations

(toujours à garder
dans le véhicule!)







**Lettera di Garanzia
e d'Informazione**

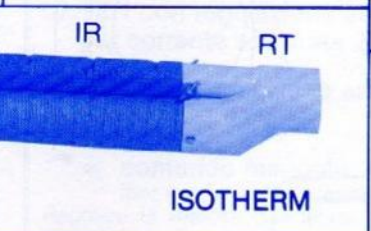
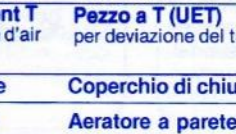

(da tener sempre a
portata di mano nel veicolo!)

**Garantie-
en Informatiemap**

(steeds in uw caravan
meenemen!)

 **trumavent**

<div>TEB TEN TN</div> <div></div> <div></div>	<div>AXK</div> <div></div>	<div>ÜR</div> <div>ÜS</div> <div>ÜT</div> <div>ÜM</div> <div>BE</div> <div>SP</div> <div>EM</div> <div>EN</div> <div></div>	<div>KO</div> <div></div> <div>TBM</div> <div></div>	
Einzelteile der TRUMAVENT-Anlage, ihre Kurzzeichen und Funktionen	Components of the TRUMAVENT hot air system, their codes and functions	Pièces détachées du système d'air chaud pulsé TRUMAVENT, les codes et les fonctions	Particolari dell'impianto TRUMAVENT loro abbreviazioni e loro funzioni	Onderdelen van de TRUMAVENT-installatie afkortingen en functies
AM Airmat regelbarer Strangteiler und Strangsperr mit Fernbedienung	Airmat Duct divider with continuous regulation and remote control	Airmat Déviateur de conduite à réglage continu et télécommande	Airmat Spartitore del flusso d'aria, regolabile e chiusura con comando a distanza	Airmat Regelbare slangverdeler met begrenzer en afstandsbediening
AT Abzweig-T z.B. zur Kühlschrank-Belüftung im Sommer	Branch Tee e. g. for ventilation of the refrigerator in summer	pièce d'embranchement par exemple pour l'aération du réfrigérateur en été	Deviazione a T per esempio per arieggiare il gruppo refrigerante del frigorifero in estate	Afbuigstuk bv. voor extra koelkast koeling in de zomer
AXK Komfortpaket mit Airmix ermöglicht Montage des Gebläses am Boden oder an der Wand (besonders leiser Lauf!) und dosierte Frischluftzufuhr über Airmix	Comfort Kit with AIRMIX used to mount the fan on the floor or wall to give an adjustable supply of fresh air via the AIRMIX and also to further reduce the fan noise	équipement confort avec Airmix rend possible un montage du ventilateur sur le plancher ou sur la paroi latérale et une aspiration d'air frais réglable par l'Airmix	Kit con AIRMIX rende possibile il montaggio del ventilatore sul pavimento o alla parete (funzionamento estremamente silenzioso!) e dosatura dell'arrivo aria fresca tramite l'AIRMIX	AIRMIX-komfortpakket maakt het mogelijk de ventilator te monteren op de vloer of tegen de wand (geluids-arm!) en gedoseerde toevoer van frisse lucht via de AIRMIX
AZR Abzweigrohr für Abzweig-T	Small duct for branch tee AT	conduite d'embranchement pour pièce d'embranchement AT	Tubo deviazione per pezzo a T	Afbuigbuis voor montage en combinatie met afbuigstuk AT
AZS Schelle für Abzweigrohr	Clip for AZR duct	bride pour conduite d'embranchement	Fascetta per tubo deviazione	Klem voor afbuigbuis
BE Belüfter	Air outlet	bouche à air	Bocchetta a T	Rooster
DR Dükerrrohr zur Isolierung von Luftführungen außerhalb des Wagens	Insulating pipe for insulation of hot air ducts outside the vehicle	conduite d'isolation pour isoler des conduites d'air en dehors du véhicule	Tubo nero per l'isolamento di sottopassaggi del tubo aria	Buitenbuis t.b.v. isolatie van luchttransportbuizen buiten de wagen
DS Doppelschelle	Double clip	bride double	Fascetta doppia	Dubbele klem
EBE Eckbelüfter	Corner air outlet	bouche à air d'angle	Arieggiatore angolare	Hoekrooster
EC Eckdüse	End nozzle for Isotherm duct	buse d'angle	Terminale angolare	Eindstuk
EM Endstückmutter	Nut for End Outlet EN	écrou de fixation pour bouche à air en bout	Dado per bocchetta finale	Eindstukmoer
EN Endstück (verschließbar)	End outlet with butterfly plate	bouche à air en bout (peut être fermée)	Bocchetta finale (chiudibile)	Eindstuk (afsluitbaar)
IR Isothermrohr für Rundum-Belüftung der Wände	Isotherm duct , perforated for hot air distribution around the walls	conduite d'Isotherm pour une ventilation tout autours des murs	Tubo ISOTHERM per la ventilazione dalle pareti	Isothermbuis voor rondom wandventilatie
IS Schelle für Isothermrohr	Clip for Isotherm duct	bride pour conduite d'Isotherm	Fascetta per tubo ISOTHERM	Klem voor isothermbuis

AM 	WL 	TT 	EBE 	RA 
EC 		IS 		IR 
VD 	DS 	RT 		AZR 
VD 	DS 	ISOTHERM 		AT 
KO 	WL 	TT 	EBE 	RA 
RA 	WL 	TT 	EBE 	RA 
RT 	WL 	TT 	EBE 	RA 
SP 	WL 	TT 	EBE 	RA 
TBM 	WL 	TT 	EBE 	RA
TEB 	WL 	TT 	EBE 	RA
TEN 	WL 	TT 	EBE 	RA
TN 	WL 	TT 	EBE 	RA
TT 	WL 	TT 	EBE 	RA
ÜM 	WL 	TT 	EBE 	RA
ÜR 	WL 	TT 	EBE 	RA
ÜS 	WL 	TT 	EBE 	RA
ÜS 5 	WL 	TT 	EBE 	RA
ÜT 	WL 	TT 	EBE 	RA
VD 	WL 	TT 	EBE 	RA
WL 	WL 	TT 	EBE 	RA

trumavent Gebrauchsanweisung

① TN Standardausführung für Netzstrom 220V ~

Gewünschte Leistung am Drehknopf einstellen.

② TEN mit Drehzahlautomatik für Netzstrom 220V ~

③ TEB mit Drehzahlautomatik für Batterie 12V —

☞ = **Handregelung**
 (z. B. für Ventilation)

Gewünschte Leistung am Drehknopf einstellen.

● = **Aus**

A = **Automatikbetrieb**
 (Heizen)

Die Leistung gleicht sich stufenlos der jeweiligen Wärmeabgabe der Heizung an. Die Höchstleistung kann nach Wunsch am Drehknopf begrenzt werden. Die Regelung zwischen diesem Wert und Langsamlauf erfolgt automatisch.

Hinweis: Sinkt die Luftleistung bzw. erhöht sich das Betriebsgeräusch, ist das Lüfterrad stark verschmutzt. Generell nach ca. 500 Betriebsstunden Heizungsverkleidung bzw. Saugrohr abnehmen und Lüfterrad mit Pinsel vorsichtig reinigen.

④ AIRMIX

Ventilation: Luftklappe voll öffnen (blauer Pfeil ganz nach unten).

Heizen: Klappe nach Bedarf öffnen (max. 1/4).

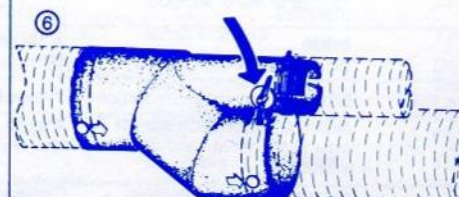
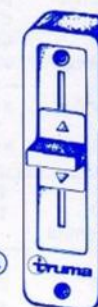
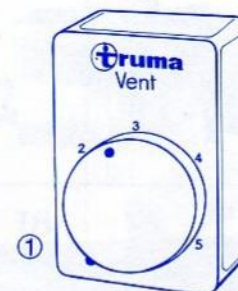
⑤ AIRMAT

Stufenlose Regulierung mittels Drehknopf. Die Luftverteilung ist im Sichtfenster erkennbar:

schwarz = beide Luftstränge geschlossen
 rot/gelb = stufenlose Öffnung beider Luftstränge
 gelb = gelb markierter Strang geöffnet
 rot = rot markierter Strang geöffnet

⑥ ISOTHERM

Am Reguliergriff des Rohrteilers (Pfeil) Luftleistung einstellen. Dabei den ersten Rohrteiler nach der Heizung am stärksten drosseln, so daß eine möglichst gleichmäßige Wärmeverteilung über das gesamte ISOTHERM-System erreicht wird.



Operating Instructions

① TN standard type for 220V AC mains supply

The fan speed is manually controlled by turning the knob.

② TEN with automatic speed control for 220V AC mains supply

③ TEB with automatik speed control for 12V Battery supply

☞ = **gives manual fan speed control**
 (e.g. for cold air circulation)
 The fan speed is regulated by the knob.

● = **off**

A = **automatic speed control**
 (heating)

The fan speed is high when the heater is on maximum output and is gradually reduced as the heater output is reduced by the built-in thermostat. The maximum speed is controlled by the knob.

Indication: If the efficiency drops or the unit becomes noisy the fan blades are dirty. They may be cleaned with a paint brush, after taking off the front case to gain access. In the case of a floor or wall mounted unit remove the intake duct from the fan. It is recommended that in any case the fan is cleaned every 500 hours of operation.

④ AIRMIX

To draw in fresh air in summer, move the slide fully downwards in the direction of the blue arrow.

If fresh air is wanted during heating in winter, move the slide downwards not more than 1/4.

⑤ AIRMAT

Continuous regulation with a knob. The air distribution can be seen in the observation slit:

black = the two ducts are closed
 red/yellow = continuous opening of the two ducts
 yellow = the yellow-marked duct is open
 red = the red-marked duct is open

⑥ ISOTHERM

Adjust the distribution of air by means of the arrowed regulation handles on each pipe divider. Generally for uniform distribution the valve on the divider nearest the heater will be closed the most.

Mode d'emploi

- ① **TN type standard**
pour courant du secteur 220V ~
Ajuster la puissance désirée au bouton de réglage.
- ② **TEN avec vitesse automatique**
pour courant du secteur 220V ~
- ③ **TEB avec vitesse automatique**
pour batterie 12V —

☞ = **réglage à main**
(par exemple pour la ventilation)
Ajuster la puissance désirée au bouton de réglage.

● = **arrêt**

A = **réglage automatique**
(chauffer)

La puissance est proportionnelle au débit de chaleur respectif du chauffage. La puissance maximale peut être limitée à volonté au bouton de réglage. Le réglage entre cette position et la faible vitesse se fait automatiquement.

Indication: Si la puissance d'air diminue ou si le bruit de fonctionnement s'élève, c'est que la roue du ventilateur est couverte de poussière. En général nous vous recommandons d'enlever la carrosserie et le tuyau d'aspiration après 500 heures de service environ et de nettoyer avec précaution la roue du ventilateur avec un pinceau.

④ AIRMIX

Pour **ventiler** en été ouvrir entièrement le volet d'aération (flèche bleue tout en bas). Pour **chauffer** en hiver ouvrir le volet d'aération suivant les besoins (1/4 au maximum).

⑤ AIRMAT

Un réglage continu est réalisé par un bouton de réglage. La distribution d'air est visible dans le voyant:

noir = les deux conduites d'air sont fermées
rouge/ = ouverture continue des deux conduites d'air
jaune
jaune = conduite d'air marquée jaune est ouverte
rouge = conduite d'air marquée rouge est ouverte

⑥ ISOTHERM

Régler la puissance d'air à la poignée régulatrice du diviseur de conduite (flèche). A cet effet réduire le premier diviseur de conduite après le chauffage pour atteindre une distribution d'air chaud aussi régulière que possible pour le système ISOTHERM complet.

Istruzioni per L'uso

- ① **TN modello standard**
per corrente alternato 220V ~
Regolare a scelta la velocità desiderata mediante la manopola.
- ② **TEN con regolazione automatica**
per corrente alternata 220V ~
- ③ **TEB con regolazione automatica**
per batteria 12V —

☞ = **comando manuale**
(per es. per ventilazione)
Regolare la velocità desiderata mediante la manopola.

● = **spento**

A = **funzionamento automatico**
(riscaldare)

La velocità della ventola si adegua gradualmente alla rispettiva resa termica della stufa. La velocità massima può essere limitata a scelta con la manopola. La regolazione tra questo valore e la velocità minima avviene automaticamente.

Indicazioni: Se la resa d'aria diminuisce o se il funzionamento diventa rumoroso vuol dire che la ventola è fortemente impolverata. Per la pulizia togliere la mascherina della stufa o il tubo presa d'aria del ventilatore. Pulire delicatamente con un pennello la ventola all'interno. Si raccomanda comunque la pulizia dopo 500 ore di funzionamento. Attenzione, non togliere eventuali pesi di bilanciatura.

④ AIRMIX

Ventilazione: aprire completamente la farfalla (freccia azzurra completamente in basso).

Riscaldare: aprire la farfalla secondo la necessità. (massimo 1/4).

⑤ AIRMAT

Regolazione continua tramite manopola. Il finestrino sopra la manopola segnala la distribuzione dell'aria come segue:

nero = chiusura di ambedue le condutture d'aria
rosso/ = apertura continua di ambedue le condutture d'aria
giallo
giallo = apertura del tubo di distribuzione marcato giallo
rosso = apertura del tubo di distribuzione marcato rosso

⑥ ISOTHERM

Regolare con la manopola sullo spartitore tubo (freccia) la resa d'aria. Limitare il passaggio d'aria maggiormente al primo spartitore tubo per garantire così una distribuzione uniforme a tutto il sistema ISOTHERM.

Bedieningshandleiding

- ① **TN Standaard uitvoering**
voor Netsroom 220V ~
Gewenste capaciteit met draaiknop instellen.
- ② **TEN met toerentalautomaat**
voor 220V ~
- ③ **TEB met toerentalautomaat**
voor 12V —

☞ = **Handbediening**
(bv. voor ventilatie)
Gewenste capaciteit met draaiknop instellen.

● = **Uit**

A = **Automatiek**
(verwarmen)

Het toerental past zich traploos aan de door de kachel afgegeven warmte aan. De maximale capaciteit kan naar wens met de draaiknop begrensd worden. De regeling tussen dit maximum en het langzaam lopen volgt automatisch.

Aanwijzing: Daalt de capaciteit, respectievelijk stijgt het geluid van de TRUMAVENT, dan is het schoepenrad sterk vervuild. Kachelmantel afnemen respectievelijk de aanvoerbuys van de ventilator aftrekken. Schoepenrad voorzichtig met een kwastje reinigen. In het algemeen wordt het reinigen na 500 bedrijfsuren aanbevolen.

④ AIRMIX

Ventilatie: luchtklep volledig openen (blauwe pijl helemaal naar onder).

Verwarmen: klep naar behoefte openen. (Maximaal 1/4).

⑤ AIRMAT

Traploze regeling door middel van draaiknop. De luchtverdeling is op de schakelaar af te lezen:

zwart = beide luchtslangen gesloten
rood/geel = traploze opening voor beide luchtslangen
geel = de geel gemarkeerde slang is geopend
rood = de rood gemarkeerde slang is geopend

⑥ ISOTHERM

Bij de reguleringsknop van de buisverdelers (pijl) luchtcapaciteit instellen. Daarbij de eerste buisverdelers vanaf de kachel het meest dichtdraaien, zodat een zo gelijkmatig mogelijke warmteverdeling over het gehele Isothermsysteem tot stand komt.

Trumavent Einbauanweisung

Wichtiger Hinweis:

Beim Einbau der TRUMAVENT darf die Abgasführung der Heizung nicht verändert werden: steigende Verlegung, ggf. mit Abgasrohrstütze! (Das Abgasrohr ist in der Abb. nicht dargestellt.) Bitte beachten Sie auch die Sicherheitsregeln auf Seite 18/19!

a) Einbau des Bedienteils

Bei der Platzwahl beachten, daß das Bedienteil (2) nicht direkter Wärmeabstrahlung ausgesetzt sein darf und die Länge des Anschlußkabels (4) 1,50 m beträgt. Loch 20 mm (3) für die Kabeldurchführung bohren, Stecker und Kabel durchstecken. Bedienteil mit den beiden mitgelieferten Schrauben befestigen. Drehknopf aufsetzen. Kabel (4) bis zur TRUMAVENT weiterverlegen.

Für "Unterputz-Montage" des Bedienteils liefert TRUMA als Sonderzubehör einen Bedienteilrahmen BN (Art.-Nr. 3998).

b) Elektro-Anschluß

TN und TEN siehe Seite 6/7,
TEB siehe Seite 8/9

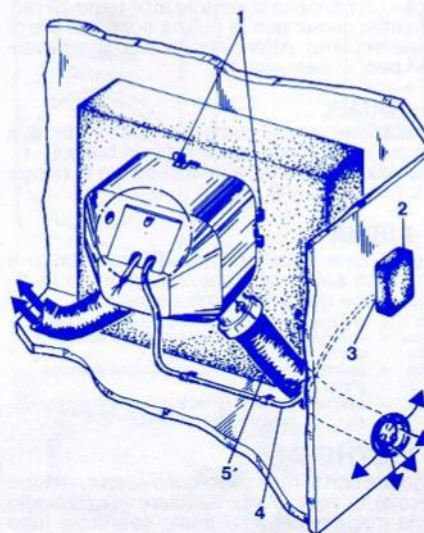
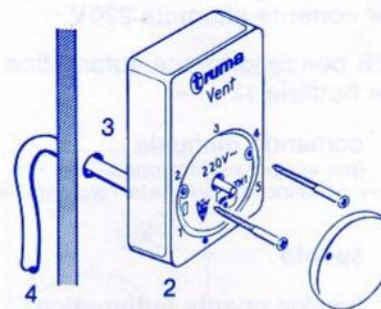
c) Einbau der TRUMAVENT am Einbaukasten (ohne Komfortpaket)

Vorgestanzte Scheibe auf der Rückseite des Einbaukastens entfernen. Je nach Einbaukasten-Modell bei Gewindebuchsen die 3 Kreuzschlitzschrauben (1) M 4 x 16 oder bei Blechmuttern die 3 Linsenblechschrauben 3,5 x 22 lose eindrehen. TRUMAVENT einhängen und Schrauben festziehen. Darauf achten, daß die Schrauben durch die Bohrungen des Einbaukasten-Innenteils gehen, um die Teile zu stabilisieren. Lüfterrohre (5) fest in die Rohrstützen einschieben. Werden keine Original-TRUMA-Lüfterrohre verwendet, Rohre am Gebläse mit 2 Blechschrauben sichern. Für die TRUMATIC-S 5002 ist auch ein Spezial-Einbaukasten zum Anschluß von zwei Gebläsen lieferbar.

Achtung: Das Trumavent-Gebläse TEB muß bei den Heizungen Trumatic S3002K und S5002K direkt am Einbaukasten montiert werden!

Montage der TRUMAVENT mit Komfortpaket

Siehe Seite 10/11



Fitting Instructions

Important:

With the fan in place the exhaust from the heater must still rise continuously from the heater to the roof cowl and in case must be supported by a Flue Support, code AST. (The flue gas pipe is not shown in the fig.) Please, observe also the Safety Regulations on page 18/19.

a) Fitting the control unit

Select a suitable position on the wardrobe side or front for the control unit (2). Make sure that the cable (4) will reach the fan and that the control unit is not directly warmed by the heater.

Drill a 20 mm diameter hole (3) and thread the plug and the cable through it. Fasten the control unit in position using the two long screws provided. Fit the knob. Lay the cable as far as the TRUMAVENT.

For "flush fitting" of the control unit TRUMA supplies as an optional extra a special frame BN (art.-no. 3998).

b) Electronic Connection

TN and TEN see page 6/7,
TEB see page 8/9

c) Fitting the TRUMAVENT to the installation box (without Comfort Kit)

Remove the circular "knock out" from the rear of the installation box. Depending on the installation box type screw in loose the 3 recessed cheese head screws (1) M 4 x 16 in case of insert nuts or the 3 oval head screws 3,5 x 22 in case of sheet metal nuts. Hang the fan unit in place and tighten the screws. Take care that the screws are fitted through the drilled holes of the interior part of the installation box to stabilize the parts.

Push the warm air duct ends (5) into the fan outlets as far as they will go.

If no original TRUMA air ducts are used, fix the ducts to the fan with 2 sheet metal screws.

For the TRUMATIC-S 5002 also a special installation box for the fixing of two fans can be supplied.

Attention: With the heaters S3002K and S5002K, the Trumavent fan TEB must be directly fitted to the installation box!

Fitting the TRUMAVENT with Comfort Kit

see page 10/11

Instructions de montage

Indication importante:

Lors du montage du TRUMAVENT faire attention à ce que le tuyau d'évacuation du chauffage ne soit pas changé et qu'il soit posé de manière ascendante sur toute la longueur, le cas échéant fixer un support de conduite d'évacuation. (Le tuyau d'évacuation n'est pas montré sur l'ill.) Veuillez aussi observer les règlements de sécurité sur les pages 18/19.

a) Montage de la pièce de commande

Pour le choix de l'emplacement faire attention à ce que la pièce de commande (2) ne soit pas exposée au rayonnement direct de chaleur et que la longueur de câble (4) soit de 1,50 m. Percer un trou de 20 mm (3) pour le passage du câble et passer la fiche et le câble. Fixer la pièce de commande avec les deux vis annexées. Attacher le bouton de réglage. Poser le câble (4) jusqu'au TRUMAVENT.

Pour le "montage encastré" de la pièce de commande TRUMA fournit en option un cadre spécial BN (no. d'art. 3998).

b) Raccordement électrique

TN et TEN voir page 6/7,
TEB voir page 8/9

a) Montage du TRUMAVENT dans la niche (sans EQUIPMENT CONFORT)

Enlever la plaque prépoçonnée à l'arrière de la niche. Dépendant du modèle de niche d'encastrement visser légèrement 3 vis à fentes en croix (1) M 4 x 16 en cas de douilles taraudées ou 3 vis à tête bombée 3,5 x 22 en cas d'écrous à tôle. Accrocher le TRUMAVENT et serrer les vis. Observer que les vis sont passées par les percages de la partie intérieure de la niche pour stabiliser les pièces. Introduire les conduites d'air chaud (5) dans les coudes de rallonge jusqu'à l'arrêt.

Si des conduites d'air d'origine TRUMA ne sont pas utilisées, fixer les conduites au ventilateur avec 2 vis à tôle.

Pour le TRUMATIC-S 5002 aussi une niche spéciale pour la fixation de deux ventilateurs est livrable.

Attention: Dans le cas des chauffages Trumatic S3002K et S5002K il faut installer le ventilateur Trumavent TEB directement à la niche!

d) Montage du TRUMAVENT avec équipement de confort

voir page 10/11

Installazione

Nota importante:

Nel montaggio del TRUMAVENT è bene tener presente che la direzione del tubo di scarico non venga modificata e che lo stesso sia montato in modo ascendente su tutta la sua lunghezza. Se mancante, montare il supporto per tubo scarico. (Il tubo di scarico gas non appare nella figura.) Vi preghiamo di consultare le norme di sicurezza sulle pagine 18/19.

a) Montaggio del quadro di comando

Scegliendo il posto, osservare che il quadro di comando (2) non sia esposto direttamente alle radiazioni della stufa. Tener presente la lunghezza del cavo (4) di 1,5 m. Praticare un foro di 20 mm (3) e far passare spina e cavo. Fissare il quadro di comando con le 2 viti in dotazione. Applicare la manopola. Collegare il cavo (4) al TRUMAVENT.

Per il montaggio incassato del comando la TRUMA offre, come accessorio extra, il telaio per comando BN (no. art. 3998).

b) Collegamento elettrico

TN/TEN vedi pagine 6/7,
TEB vedi pagine 8/9

c) Montaggio del TRUMAVENT sulla nicchia (senza KIT Airmix)

Togliere il disco pretagliato dalla parete posteriore della nicchia. Secondo il modello di nicchia, fissare leggermente 3 viti a stella (1) M4 x 16 nel caso di boccole filettate, oppure 3 viti a calotta autofilettanti 3,5 x 22, nel caso di dadi di lamiera. Agganciare il TRUMAVENT e fissarlo avvitando bene le viti. Badare a che le viti passino attraverso i fori della parte interna della nicchia, per consolidare le parti. Infilare bene i tubi distributori d'aria (5) nelle bocche.

Se non vengono utilizzati tubi distributori d'aria originali TRUMA, assicurare i condotti al ventilatore mediante 2 viti per fissaggio su lamiera. Per il TRUMATIC-S 5002 può essere fornita una speciale nicchia per il raccordo di due ventilatori.

Attenzione: Per le stufe S3002K e S5002K, il ventilatore Trumavent TEB dev'essere installato direttamente alla nicchia!

d) Montaggio del TRUMAVENT (con KIT AIRMIX)

vedi pagine 10/11

Inbouwhandleiding

Belangrijke aanwijzing:

Bij inbouw van de TRUMAVENT moet men oppassen dat de gasafvoer van de kachel niet veranderd wordt en evenals voorheen over de gehele lengte stijgend verlegd is, eventueel gasafvoerbuissteun naderhand inbouwen. (De afvoerbuis is in de afbeelding niet weergegeven.) S.v.p. op onze informatie betreffende "Veiligheid van de Gasinstallatie" op blz. 18/19 letten.

a) Montage van het bedieningspaneel

Bij de plaatskeuze oppassen dat het bedieningspaneel (2) niet direct bij de warmte-uitstraling geplaatst mag worden en de lengte van de aansluitkabel (4) 1,5 m bedraagt. Gat 20 mm (3) voor de kabeldoorvoer boren en kabel en stekker doorsteken. Bedieningspaneel met de beide meegeleverde schroeven bevestigen. Draaiknop opzetten. Kabel (4) tot aan de TRUMAVENT verder leggen.

Voor inbouwmontage van de bediening levert Truma als accessoire een inbouwraampje BN (Art.nr. 3998).

b) Electrische aansluiting

TN en TEN zie blz. 6/7,
TEB zie blz. 8/9

c) Montage van de TRUMAVENT aan de inbouwkast (zonder comfortpakket)

Vorgeponste schijf aan de achterkant van de inbouwkast verwijderen. Volgens het inbouwkast voorbeeld 3 kruiskopschroeven (1) M4x16 losjes in de draadbuis draaien of 3 plaatschroeven los in de moertjes draaien. TRUMAVENT inhangen en schroeven vastschroeven. Men dient er op te letten, dat de schroeven door de gaten van het binnendeel van de inbouwkast gaan, om zodoende deze goed te stabiliseren. Luchttransportbuis (5) stevig in de buisaansluitingen duwen.

Indien geen originele TRUMA transportbuizen worden toegepast, buizen bij de ventilatoren met 2 parkers vastzetten.

Voor de TRUMATIC-S 5002 is ook een speciale inbouwkast leverbaar, t.b.v. de aansluiting van 2 ventilatoren.

Let op: TRUMAVENT ventilator TEB moet bij de kachels Trumatic S3002K en S5002K direct aan de inbouwkast bevestigd worden!

d) Montage van de TRUMAVENT (met comfortpakket)

zie blz. 10/11

Trumavent Elektro-Anschluß für Netzstrom 220 V ~

TN Standardausführung TEN mit Drehzahlautomatik

Technische Daten

Stromversorgung: 220 V ~, 50 Hz
 Stromaufnahme: 0,5 A, 18 bis 70 Watt
 Luftfördermenge: bis 200.000 Liter/h

Elektro-Anschluß und Reparaturen dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden!

Achtung:

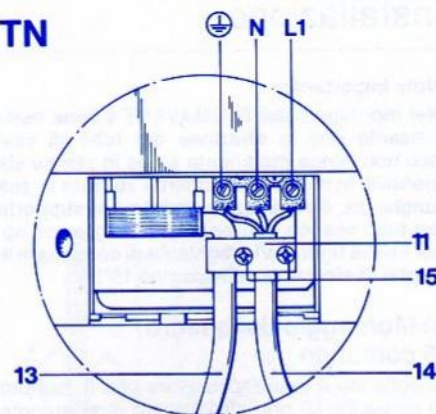
Unbedingt auf **sorgfältigen Anschluß** achten. Die Verbindung mit dem Netz darf erst **nach endgültiger Montage der gesamten Anlage** erfolgen. Bei Mißachtung dieses Hinweises kann die Elektronik zerstört werden.

Bei **TEN** Zugentlastungsklemme (11) abnehmen. Die Steuerleitung (13) des Bedienteils bei **TN** anstecken, bei **TEN** **genau nach Farben** mit der Schraubklemme fest verbinden.

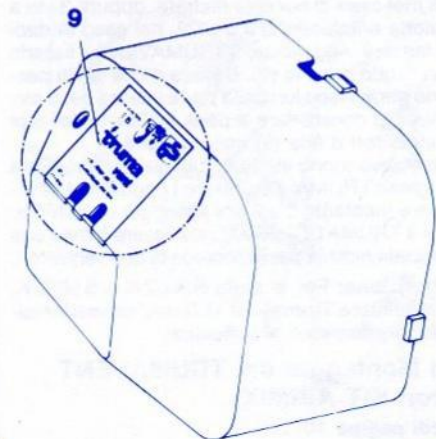
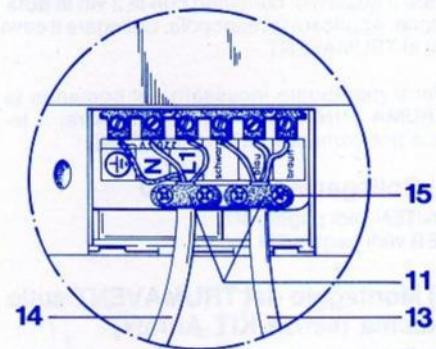
Verbindung zum Netz (14) mittels Kabel 1,5 mm² (z.B. Schlauchleitung H05VV-F) herstellen. Zuerst von der Schlauchleitung 3 cm der Mantelisolierung entfernen (zusätzlich das braune und das blaue Kabel um ca. 5 mm verkürzen). Die Einzeladern ca. 5 mm abisolieren und mit Aderendhülsen versehen. Schutzleiter gelb/grün auf \oplus , Phase (braun) auf "L 1" und Mittelpunktsteiter (blau) auf "N" klemmen.

Die Zugentlastungsklemme (11) über beide Mantelisolierungen klappen bzw. aufstecken. Mit den Schrauben (15) sichern. Anschließend Kunststoffdeckel (9) aufschrauben.

TN



TEN



Electric connection for 220 V A.C. Mains Supply

TN standard type TEN with automatic speed control

Technical Data

Power supply: 220 V ~, 50 Hz
 Consumption: 0,5 A, 18 - 70 watt
 Delivery up to 200.000 litres of air per hr.

The electric connection and repairs must only be done by an expert!

Warning:

Ensure that the caravan is isolated from the mains supply and **the connections are made correctly**. Failure to this is dangerous and may destroy the electronic control.

For **TEN** take off the strain relief clamp (11). Fit the cable (13) of the control unit for **TN**, for **TEN** ensure that the correct colours are connected.

Make the connection to the power line (14) with a 1,5 mm² cable (for ex. hose pipe H05VV-F). First remove 3 cm of the outer insulation from the pipe (shorten additionally the brown and blue cable by appr. 5 mm). Insulate the individual leads by appr. 5 mm and provide them with terminal bushes. Connect Earth yellow/green to \oplus , Phase (brown) to "L 1" and Neutral (blue) to "N".

Fit the strain relief clamp (11) over both outer insulations and fix with the screws (15). Finally replace the plastic cover (9).